



| Guía Docente          |   |                    |                     |           |  |  |
|-----------------------|---|--------------------|---------------------|-----------|--|--|
| Datos Identificativos |   |                    |                     | 2020/21   |  |  |
| Asignatura (*)        | Perspectivas transculturais no ámbito anglófono   |                    | Código              | 613505104 |  |  |
| Titulación            | Mestrado Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións (2019)   |                    |                     |           |  |  |
| Descriptores          |   |                    |                     |           |  |  |
| Ciclo                 | Período   | Curso              | Tipo                | Créditos  |  |  |
| Mestrado Oficial      | 1º cuatrimestre   | Primeiro           | Obrigatoria         | 3         |  |  |
| Idioma                | Inglés  |                    |                     |           |  |  |
| Modalidade docente    | Híbrida   |                    |                     |           |  |  |
| Prerrequisitos        |   |                    |                     |           |  |  |
| Departamento          | Letras  |                    |                     |           |  |  |
| Coordinación          | Simal Gonzalez, Begoña  | Correo electrónico | begona.simal@udc.es |           |  |  |
| Profesorado           | Simal Gonzalez, Begoña  | Correo electrónico | begona.simal@udc.es |           |  |  |
| Web                   | <a href="http://www.imaes.eu">www.imaes.eu</a>  |                    |                     |           |  |  |
| Descripción xeral     | Estudio das distintas perspectivas de análise cultural e literario que abordan a intersección de identidades e culturas no mundo anglófono. Analizaranse as literaturas transnacionais e diáspóricas, así como a construcción transcultural das chamadas "literaturas nacionais". |                    |                     |           |  |  |



|                      |   |
|----------------------|---|
| Plan de continxencia | <p>1. Modificacións nos contidos</p> <p>Ningunha.</p> <p>2. Metodoloxías</p> <p>Metodoloxías docentes que se manteñen</p> <p>? Mantéñense las actividades de Moodle e más o traballo tutelado.</p> <p>Metodoloxías docentes que se modifican</p> <p>? Nun escenario de docencia non presencial, os seminarios e a análise de fontes documentais levaranse a cabo por medio de foros interactivos de Moodle, así como por pequenas tarefas/assignments de Moodle.</p> <p>? As exposicións orais poderán ser substituídas por exposicións gravadas.</p> <p>3. Mecanismos de atención personalizada ao alumnado</p> <p>Ferramenta Temporalización</p> <p>? Moodle (foros de dúbidas)</p> <p>? E-mail (consultas individuais)</p> <p>Semanalmente (a petición do alumnado)</p> <p>Semanalmente (a petición do alumnado)</p> <p>4. Modificacións na avaliación</p> <p>O peso na cualificación de cada un dos tres apartados non sufrirá cambios, pero si se adaptarán as metodoloxías:</p> <p>? As actividades de avaliación continua (40%) levaranse a cabo por medio de foros interactivos de Moodle (discussion forums) e/ou pequenas tarefas/assignments de Moodle.</p> <p>? Mantense o ensaio final (60%), pero a exposición oral podrá ser substituída por exposicións gravadas.</p> <p>OBSERVACIÓN DE AVALIACIÓN:</p> <p>MODIFICACIÓN NA AVALIACIÓN DE XULLO: Os/as estudiantes que non teñan acadado un 4 sobre 10 en cada un dos apartados de avaliación, áinda que a nota media sexa superior a 5, terán que ir á oportunidade de xullo. Nun escenario ?non presencial? os exercicios de análise e outras actividades de clase (40%) serán substituídas por probas realizadas via Moodle na data oficial do exame (en caso de problemas constatados de conectividade, esta proba podería levarse a cabo oralmente, mediante chamada telefónica); mantearse o ensaio final (60%), pero a exposición oral podrá ser substituída por exposicións gravadas.</p> <p>5. Modificacións da bibliografía ou webgrafía</p> <p>- Facilitación de recursos electrónicos. As fontes primarias obligatorias de extensión reducida estarán disponibles en Moodle. En canto ás fontes secundarias, engadiranse máis recursos electrónicos (p. ex. extractos en PDF, recursos</p> |
|----------------------|---|

propios da docente) ou en liña (p.ex. ligazóns a recursos bibliográficos da Biblioteca da UDC).



| Competencias / Resultados do título |  |
|-------------------------------------|--|
| Código                              | Competencias / Resultados do título  |
| A9                                  | E09. Coñecemento dos principais modelos e recursos de investigación literaria/cultural no ámbito anglófono   |
| A10                                 | E10. Capacidade de utilizar as técnicas empregadas para a análise de textos artísticos e culturais no ámbito anglófono   |
| B2                                  | CB7 Que os estudiantes saibam aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos más amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudio.  |
| B3                                  | CB8. Que os estudiantes sexan capaces de integrar coñecementos e se enfrentar á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos.        |
| B4                                  | CB9. Que os estudiantes saibam comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sen ambigüidades.  |
| B7                                  | CX2. Capacidade para aplicar os coñecementos adquiridos na contorna multidisciplinar e multifacética dos Estudos Ingleses  |
| B9                                  | CX4. Capacidade para presentar en público experiencias, ideas ou informes, así como emitir xuízos en función de criterios, de normas externas ou de reflexións persoais para o que será necesario alcanzar un dominio suficiente da lingua académica e científica tanto na súa vertente escrita como oral. |
| B10                                 | CX5. Habilidade para investigar e manexar novos coñecementos e información no contexto dos Estudos Ingleses  |
| B11                                 | CX6. Capacidade para adquirir un espírito crítico que leve aos estudiantes a considerar a pertinencia das investigacións existentes nas áreas de estudo que conforman os Estudos Ingleses, así como das súas propias.  |

| Resultados da aprendizaxe   |  |                                     |                            |
|---|--|-------------------------------------|----------------------------|
| Resultados de aprendizaxe   |  | Competencias / Resultados do título |                            |
| Que as/os estudiantes saibam aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en entornos novos o pouco coñecidos dentro de contextos más amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudio   |  | AI9<br>AI10                         | BI2<br>BI7<br>BI10         |
| Que as/os estudiantes sexan capaces de integrar coñecementos e enfrentarse á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos |  |                                     | BI3                        |
| Que os/as estudiantes saibam comunicar as súas conclusións, e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan, a públicos especializados e non especializados, dun xeito claro e sen ambigüidade.   |  |                                     | BI4<br>BI9<br>BI10<br>BI11 |

| Contidos   |   |
|--|---|
| Temas  | Subtemas  |
| 1. Aproximación transcultural ás literaturas en lingua inglesa: introducción | Introducción á materia.   |
| 2. Perspectivas teóricas e conceptos básicos.                                | Identidades transculturais, identidades sexuais e de xénero, identidades étnicas, globalización, transnacionalismo, diáspora, postcolonialismo. |
| 3. Prácticas literarias transculturais.                                      | Análise detallada de obras literarias específicas   |

| Planificación             |                           |   |                         |              |
|---------------------------|---------------------------|---|-------------------------|--------------|
| Metodoloxías / probas     | Competencias / Resultados | Horas lectivas (presenciais e virtuais) | Horas traballo autónomo | Horas totais |
| Lecturas                  | A9 A10 B11                | 1                                       | 26                      | 27           |
| Seminario                 | B2 B3 B7 B10              | 10                                      | 0                       | 10           |
| Prácticas a través de TIC | A9 A10 B2 B3 B4 B7<br>B10 | 1                                       | 10                      | 11           |
| Traballos tutelados       | A10 B2 B4 B9              | 2                                       | 24                      | 26           |



|  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
| Atención personalizada   |  | 1 | 0 | 1 |
| *Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado |  |   |   |   |

| Metodoloxías              |   |
|---------------------------|---|
| Metodoloxías              | Descripción   |
| Lecturas                  | Lecturas feitas de xeito guiado (horas presenciais) e autónomo (horas non presenciais), requisito fundamental para realizar o resto das actividades da materia.     |
| Seminario                 | Moitas das clases terán a estructura de seminario: presentación inicial de contenidos y conceptos, seguido da análise crítica e debate sobre as obras obligatorias. |
| Prácticas a través de TIC | Actividades guiadas a través da plataforma virtual: Interacción e aprendizaxe on-line.  |
| Traballos tutelados       | Traballo individual de análise de crítica literaria e/ou cultural. Traballo escrito e máis exposición oral.   |

| Atención personalizada |  |
|------------------------|--|
| Metodoloxías           | Descripción                                    |
| Traballos tutelados    | Labores de supervisión do traballo individual. |

| Avaliación                |                           |  |               |
|---------------------------|---------------------------|--|---------------|
| Metodoloxías              | Competencias / Resultados | Descripción  | Cualificación |
| Seminario                 | B2 B3 B7 B10              | Participación activa e crítica. Debates e actividades orais/escritas.  | 30            |
| Prácticas a través de TIC | A9 A10 B2 B3 B4 B7<br>B10 | Participación nas actividades propostas na plataforma virtual.   | 10            |
| Traballos tutelados       | A10 B2 B4 B9              | Cada estudiante elaborará un breve traballo de investigación (de tipo teórico-práctico) e realizará exposicions orais. | 60            |

| Observacións avaliación  |  |
|--|--|
| SEGUNDA OPORTUNIDADE (xullo)   |  |
| traballo teórico-práctico: 60% exercicios escritos: 40%  | Dado o carácter semi-presencial do título, a asistencia é obligatoria, salvo dispensa solicitada en tempo e forma e concedida pola Comisión Académica Universitaria do título, e sempre respetando as normativas de asistencia a clase das tres universidades participantes no título, así como os sistemas de avaliação que figuran expresamente nas guías docentes das diferentes materias, e sen prexuízo das consecuencias que poida ter para a súa avaliação final a ausencia a determinadas sesións presenciais. |
| PLAXIO:  | Á hora de avaliar os ensaios e traballos de cada estudiante, a profesora prestará especial atención a posibles casos de plaxio; a tal efecto, poderá realizar entrevistas orais co alumnado ou empregar recursos e aplicaciones como o TURNITIN.   |
| Quen teña concedida a dispensa académica, e como establece a Normativa de permanencia da universidade, será avaliado seguindo os criterios aplicables á oportunidade de xullo.     |  |
| Quen non leve a cabo o traballo tutelado, ou non teña realizado traballo igual ou superior ao 50% do resto das categorías de avaliação, acadará a cualificación de Non Presentado. |  |

## Fontes de información



|                     |  |
|---------------------|--|
| Bibliografía básica | <p>FONTES PRIMARIAS 1 NOVELA: Karen Tei YAMASHITA's Through the Arc of the Rain Forest Textos breves: extractos de novelas, relatos e poemas PRINCIPAIS FONTES SECUNDARIAS William SAFRAN: ?Diasporas In Modern Societies: Myths of Homeland and Return? (1991) Wolfgang WELSCH: ?Transculturality: The Puzzling Form of Cultures Today? (1999) Ulrich BECK: What Is Globalization? (2000) Ursula HEISE: Sense of Place and Sense of Planet (2008) Paul JAY: Global Matters (2010) Rob NIXON: Slow Violence and the Environmentalism of the Poor (2011) Molly WALLACE: Risk Criticism: Precautionary Reading in an Age of Environmental Uncertainty (2016)</p> <p>FONTES PRIMARIAS 1 NOVELA: Karen Tei YAMASHITA's Through the Arc of the Rain Forest Textos breves: extractos de novelas, relatos e poemas PRINCIPAIS FONTES SECUNDARIAS · William SAFRAN: ?Diasporas In Modern Societies: Myths of Homeland and Return? (1991) · Wolfgang WELSCH: ?Transculturality: The Puzzling Form of Cultures Today? (1999) · Ulrich BECK: What Is Globalization? (2000) · Ursula HEISE: Sense of Place and Sense of Planet (2008) · Paul JAY: Global Matters (2010) · Rob NIXON: Slow Violence and the Environmentalism of the Poor (2011) · Molly WALLACE: Risk Criticism: Precautionary Reading in an Age of Environmental Uncertainty (2016)</p> <p>FONTES PRIMARIAS · 1 NOVELA: Karen Tei YAMASHITA's Through the Arc of the Rain Forest · Textos breves: extractos de novelas, relatos e poemas PRINCIPAIS FONTES SECUNDARIAS · William SAFRAN: ?Diasporas In Modern Societies: Myths of Homeland and Return? (1991) · Wolfgang WELSCH: ?Transculturality: The Puzzling Form of Cultures Today? (1999) · Ulrich BECK: What Is Globalization? (2000) · Ursula HEISE: Sense of Place and Sense of Planet (2008) · Paul JAY: Global Matters (2010) · Rob NIXON: Slow Violence and the Environmentalism of the Poor (2011) · Molly WALLACE: Risk Criticism: Precautionary Reading in an Age of Environmental Uncertainty (2016)</p> |
|---------------------|--|



|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Bibliografía complementaria | Bibliografía básica e complementaria<br>Al Maleh, L. (Ed.). (2009). <i>Arab Voices in Diaspora: Critical Perspectives on Anglophone Arab Literature</i> . Amsterdam/New York: Rodopi.<br>Baker, Houston A. <i>Three American Literatures: Essays in Chicano, Native American, and Asian American Literature for Teachers of Literature</i> . New York: The Modern Language Association, 1982.<br>Bloom, Harold. <i>Asian American Women Writers</i> . Philadelphia: Chelsea House Publishers, 1997.<br>Brennan, Jonathan (ed). <i>Mixed Race Literature</i> . Stanford: Stanford UP, 2002.<br>Bringas, Ana y Belén Martín. <i>Identidades multiculturais, revisión dos discursos teóricos</i> . Vigo: Universidad de Vigo, 2000.<br>Cheung, King-Kok (ed.) <i>An Interethnic Companion to Asian American Literature</i> . Cambridge: Cambridge UP, 1997.<br>Cuder Domínguez, Pilar, Martín-Lucas, Belén, Villegas-López, Sonia. (2011). <i>Transnational poetics: Asian Canadian women's fiction of the 1990s</i> . Toronto: TSAR Publications.<br>Eckard, Paula Gallant. <i>Maternal Body and Voice in Toni Morrison</i> , Bobbie Ann Mason and Lee Smith. Columbia: U of Missouri P, 2002.<br>Fishburn, Katherine. <i>The Problem of Embodiment in early African American Literature</i> . Westport: Greenwood P, 1997.<br>Huntley, E. D. <i>Maxine Hong Kingston. A Critical Companion</i> . Londres: Greenwood P, 2001.<br>Hutchinson, George. <i>The Harlem Renaissance in Black and White</i> . Cambridge (Mass) & Londres: The Belknap P of Harvard UP, 1995.<br>Jay, Paul. (2010). <i>Global matters: the transnational turn in literary studies</i> . Ithaca: Cornell University Press.<br>Kaplan, Caren, Norma Alarcón, and Minoo Moallem. Eds. (1999). <i>Between woman and nation: nationalisms, transnational feminisms, and the state</i> . Durham, NC: Duke University Press.<br>Lewis, Simon. (2011). <i>British and African literature in transnational context</i> . Gainesville: University Press of Florida.<br>Li, David Leiwei. <i>Imagining the Nation. Asian American Literature and Cultural Consent</i> . Stanford: Stanford UP, 1998.<br>Morrison, Toni. <i>Race-ing Justice, En-gender-ing Power</i> . Londres: Chatto & Windus Ltd., 1992.<br>Nandín, Teresa. <i>?El reflejo de la experiencia multicultural en dos obras de contextos dispares, ?East, West? de Salman Rushdie y ?Woman Hollering Creek? de Sandra Cisneros?</i> . En Ana Bringas y Belén Martín, <i>Identidades multiculturais, revisión dos discursos teóricos</i> . Vigo: Universidad de Vigo, 2000.<br>Nyman, J. (2009). <i>Introduction: Diaspora, Home, Writing. Home, Identity, and Mobility in Contemporary Diasporic Fiction</i> (pp. 9-34). Amsterdam: Rodopi.<br>O'Reilly, Andrea. <i>Toni Morrison and Motherhood. A Politics of the Heart</i> . Albany: State U of New York P, 2004.<br>Otten, Terry. <i>The Crime of Innocence in the Fiction of Toni Morrison</i> . Columbia: U of Missouri P, 1989.<br>Ozieblo, Bárbara. <i>El vínculo poderoso: madres e hijas en la literatura norteamericana</i> . Granada: Universidad de Granada, 1998.<br>Sesay, K. (Ed.). (2005). <i>Write Black Write British: From Post-Colonial to Black British Literature</i> . Hertford: Hansib Publications.<br>Simal, Begoña. <i>Identidad étnica y género en la narrativa de escritoras chinoamericanas</i> . La Coruña: Universidade da Coruña, 2000.<br>Sollors, Werner (ed.). <i>Beyond Ethnicity: Consent and Descent in American Culture</i> . New York: Oxford UP, 1986.<br>Stein, M. (2004). <i>Black British Literature: Novels of Transformation</i> . Columbus, OH: The Ohio State UP.<br>Wilentz, Gay. <i>Binding Cultures: Black Women Writers in Africa and the Diaspora</i> . Indianapolis: Indiana UP, 1992.<br>Wilson, Rob and Wimal Dissanayake, eds. (2005). <i>Global-local cultural production and the transnational imaginary</i> . Durham: Duke University Press.<br>Yin, Xiao-Huang. <i>Chinese American Literature since the 1850s</i> . Urbana & Chicago: U of Illinois P, 2000. |
|-----------------------------|---|

#### Recomendacións

Materias que se recomienda ter cursado previamente

Materias que se recomienda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

#### Observacións

&lt;p&gt;Ao inicio do curso farase entrega dun calendario detallado de lecturas e más actividades. Asimesmo, ao longo do mes de outubro farase pública a LISTA DE LECTURAS obligatorias.&lt;/p&gt;

(\*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías